

二零一四年六月十三日
資料文件

**立法會民政事務委員會
在康樂及文化事務署轄下的表演場地提供舞台設施**

目的

本文件旨在告知委員有關為康樂及文化事務署（康文署）轄下表演場地提供和提升舞台設施的情況。

康文署轄下表演場地現有的舞台設施

2. 現時，康文署轄下有 16 個表演場地（14 個為演藝場地¹，兩個為室內體育館²）公開讓市民租用。這些演藝場地設有多項專門的舞台設施及設備，以便有效率地進行不同類型的專業舞台表演。康文署轄下場地的主要舞台設施包括以下各項：

(a) 舞台設施：

- i) 舞台機械裝置及設備，例如吊杆、電動升降裝置、回音屏、側面回音簾幕、回音板、舞台旋轉裝置、活動舞台組件、樂隊池升降台、舞台幔幕等；
- ii) 樂器，例如鋼琴、定音鼓、豎琴、古鋼琴等；
以及

¹ 14 個演藝場地分別為香港文化中心、香港大會堂、高山劇場、牛池灣文娛中心、西灣河文娛中心、上環文娛中心、油麻地戲院、沙田大會堂、葵青劇院、荃灣大會堂、屯門大會堂、元朗劇院、大埔文娛中心及北區大會堂。

² 兩個室內體育館分別為香港體育館和伊利沙伯體育館。

- iii) 附屬設施，例如彈跳專用地板、跳舞地膠、合唱級台、摺合式觀眾席等。
- (b) 影音設施，包括調音控制台、揚聲器、麥克風、播放及錄音器材、投影機、字幕系統、製作監察系統和舞台監督控制台；
- (c) 燈光設施，包括燈光控制台、調光器、舞台燈具、特效器材（例如煙機、閃燈、紫外光燈）；以及
- (d) 在個別場地設有電影放映及數碼電影放映系統。

3. 康文署轄下的表演場地一般可用作舉辦不同藝術形式的表演³，只有專用設施（例如音樂廳）例外。這些表演場地提供的舞台設施均具備多種功能，並會因應個別場地本身的建築結構和設計特色而略有不同。這些舞台設施可符合不同類型表演的大部分技術要求和製作需要，讓租用者和節目主辦機構無須自備舞台設備。這項安排一直以來行之有效，廣受專業藝團、國際表演團體、文娛節目主辦機構、地區藝團和其他租用者好評。只有少數租用者（佔整體訂租個案大約 8%）曾自備或另外租用設備（如高效投影機、電腦效果燈、特別音響設備和控制台等）在康文署轄下場地使用，以滿足特定的製作需要。

4. 另外，兩個室內體育館（即香港體育館和伊利沙伯體育館）是為大型體育活動而設的比賽場地，觀眾席設於四周，除體育活動之外，現常用作舉辦流行音樂會、綜合表演／「棟篤笑」節目，以及宗教聚會、慈善／籌款活動等主要社區活動。作為舉辦體育及文化活動的多用途場地，兩個體育館均設有體育活動所需的合適地板和計分板系統，以及為流行音樂會、表演及典禮而設的基本舞台設施（例如音響和舞台燈光系統、舞台級台、座位級台等）。至於流行音樂會，行內做法是由娛樂製作行業的主辦機構自行負責舞台設計，為個別表演而特別設計燈光和音響效果，成為表演最吸引的特色。

³ 專為舉辦中國戲曲（特別是粵劇）表演而設計的油麻地戲院除外。

改善舞台設施

5. 為確保康文署轄下的表演場地能夠保持符合專業舞台製作的要求，署方會制定計劃，以改善及提升轄下場地的舞台設施。

(a) 改善計劃

6. 康文署會為轄下 16 個表演場地制定改善計劃，以提升舞台設施的技術規格。鑑於所涉及的場地和舞台設施眾多（見上文第 2 段），署方會為改善工程釐定優先次序，並會視乎可動用的資源分階段實行，同時顧及舞台安全、設備的平均及預計使用年期⁴、其使用量和成本效益、場地及操作上的限制、租用者的製作需要，以及演藝娛樂行業的最新趨勢等考慮因素。

7. 康文署會因應創意產業的技術發展步伐和急速轉變的需要，致力保持轄下表演場地的吸引力和競爭力。同時，署方會以審慎和合乎成本效益的做法選購設備和設施，而不是盲目追求市面上最先進，但未必為租用者普遍使用的產品。

(b) 近年進行的改善工程項目

8. 過去三年，康文署一共動用了 5,470 萬元提升轄下表演場地的舞台、燈光和視聽設施。過去三年完成的主要改善工程項目包括：

- i) 為香港文化中心大劇院安裝新的數碼電影放映系統；
- ii) 為香港文化中心音樂廳進行聲效質素研究和加建模擬舞台反音罩的伸延部分，工程完成後，音樂廳的聲效質素得到顯著改善；

⁴ 更換週期取決於有關設備的使用年期：(a)中檔次電子類（音響播放器材等）－ 5 至 10 年；(b)高檔次電子類（控制台、音響擴音系統及投影機等）－ 7 至 15 年；(c)電氣類（燈具及燈光調光器等）－ 10 至 20 年；(d)機械類（吊具、升降台等）－ 20 年或以上。

- iii) 為屯門大會堂演奏廳更換回音板，以及為上環文娛中心和牛池灣文娛中心更換舞台監督控制台；以及
- iv) 為各表演場地更換音響和燈光系統，包括為香港體育館更換聚光燈和追射燈。

9. 在二零一一至一四年期間完成的主要改善工程項目一覽表載於附錄 A。

(c) 計劃進行的改善工程項目

10. 康文署現正計劃為轄下 11 個表演場地的舞台設施進行改善工程，當中包括：

- i) 為葵青劇院演藝廳採購和安裝高效投影機，以製作影像作為現場表演的舞台背景。現時愈來愈多專業表演團體使用這類投影機，作為創作的一部分，並要求場地提供這項設施；
- ii) 改善葵青劇院演藝廳的舞台自動化系統（包括電腦吊杆系統），以確保能夠繼續為高技術性舞台製作提供優質支援及加強舞台上的安全；
- iii) 更換香港體育館的發光二極管顯示器系統，以正面投影系統取代。由於香港體育館及其發光二極管顯示器系統的使用率極高(100%)，投影質素每況愈下，無法完全滿足娛樂製作行業的需要。最新的正面投影系統可提供更優質的顯示功能，亦可減輕館頂桁架的負擔；
- iv) 在香港大會堂劇院安裝先進的數碼電影放映系統，該處是舉辦電影節（例如香港國際電影節和法國五月藝術節等）節目的熱門場地。隨着數碼科技的發展，現時許多電影都採用數碼格式來製作和放映。香港大會堂劇院現有的電影放映系統已無法符合有關要求；

- v) 繼二零一三年在香港文化中心音樂廳進行模擬測試（見上文第 8(ii)段）後，將加建永久的反音罩伸延部分，以改善音樂廳的聲效質素；以及
- vi) 為大埔文娛中心進行修繕及改善工程，包括改善演奏廳的舞台和燈光系統、視聽設備、空調系統、後台設施和座位。大埔文娛中心於一九八五年啟用，與大埔官立中學共用場地，其設計和舞台設施十分需要改善，以切合專業藝團的製作和表演需要。

11. 康文署轄下表演場地的主要改善計劃一覽表載於附錄 B。

持份者的參與

12. 為配合不同服務對象的需要，康文署會通過定期舉行的顧客諮詢座談會、技術及製作會議、問卷意見調查及非正式的溝通，就各類使用者和持份者的需要蒐集意見和建議。另外，康文署會留意世界各地新建表演場地的情況，並與本地和海外專業表演團體的行政和製作人員保持聯繫，以蒐集有關最新技術和市場發展的資訊。此外，亦會安排場地管理人員及技術人員到海外參加相關的訓練課程和會議。

13. 康文署轄下表演場地的管理和運作模式，與世界各地的表演場地現行的做法一致。我們的場地提供多項保養完善的設施和優質服務，可供舉辦形形色色的本地和國際舞台表演節目，包括香港藝術節、法國五月藝術節、百老匯音樂劇，以及由康文署主辦、本地及海外藝團和藝術家演出的節目。我們會不斷提升和改善轄下表演場地及體育館所提供的舞台設施和技術服務，以切合租用者不斷轉變的製作需要，讓觀眾在欣賞節目時有更佳的體驗。

徵詢意見

14. 請委員備悉本文件的內容。

民政事務局
康樂及文化事務署
二零一四年六月

**康文署轄下表演場地在過去三年(2011-2014)
主要舞台設施改善項目**

場地	項目詳情
香港大會堂	<ul style="list-style-type: none"> • 改善音樂廳的比重式吊杆系統和防火幕系統 • 更換劇院的調光器和防火幕線路
香港文化中心	<ul style="list-style-type: none"> • 為大劇院更換吊杆系統控制台、字幕板和燈光控制台，並改善活動舞台系統，以及購置數碼電影放映系統和舞台燈具 • 就音樂廳的聲效質素進行研究和改善台頂反音罩
高山劇場	<ul style="list-style-type: none"> • 提升劇院的數碼混音控制台
上環文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> • 更換劇院的調光器和舞台監督控制台
西灣河文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> • 更換劇院的揚聲系統、燈光控制台和無線麥克風
牛池灣文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> • 更換文娛廳的摺合式觀眾席 • 更換劇院的舞台監督控制台，並加固吊杆系統工作層圍欄和裝卸區的防墮系統
沙田大會堂	<ul style="list-style-type: none"> • 更換演奏廳舞台大幕的控制系統
葵青劇院	<ul style="list-style-type: none"> • 更換和提升演藝廳電腦吊杆系統的主要電子部件
荃灣大會堂	<ul style="list-style-type: none"> • 更換演奏廳的調音控制台 • 改善文娛廳的摺合式觀眾席，更換布幕，並安裝懸掛裝置，以及修改天花裝置以改善觀眾視線
屯門大會堂	<ul style="list-style-type: none"> • 更換演奏廳的比重式吊杆系統和改善回音板 • 改善文娛廳的摺合式觀眾席，更換布幕，並安裝懸掛裝置
元朗劇院	<ul style="list-style-type: none"> • 更換演藝廳的揚聲系統
北區大會堂	<ul style="list-style-type: none"> • 更換演奏廳的觀眾席座椅和廣播系統
香港體育館	<ul style="list-style-type: none"> • 更換表演場的聚光燈和追光燈等舞台燈光設備

康文署轄下表演場地即將進行的主要改善項目
將於 2014-15 年度或以後進行的計劃

場地	計劃詳情	備註
香港體育館	<ul style="list-style-type: none"> • 更換表演場的燈光控制系統及發光二極管顯示器系統 	<ul style="list-style-type: none"> • 該燈光控制系統已使用超過十年，性能日差，因此必須更換，以提高技術效能。 • 香港體育館於二零零八年安裝發光二極管顯示器系統，作為二零零九年東亞運動會翻新計劃的一部分。由於該系統已日漸老化，因此必須更換，以提高效能。
葵青劇院	<ul style="list-style-type: none"> • 提升演藝廳的舞台自動化系統 • 為演藝廳購置高效投影機 	<ul style="list-style-type: none"> • 葵青劇院自一九九九年啟用以來已裝設該系統，因此必須提升，以提高技術效能和確保舞台上的安全。 • 在這個場地要求使用高效投影機以製作影像作為現場表演的舞台背景的租用人有所增加，因此有需要採購這項設施，以滿足使用者的期望。
香港大會堂	<ul style="list-style-type: none"> • 更換音樂廳的無線麥克風 • 在劇院安裝數碼電影放映系統 	<ul style="list-style-type: none"> • 該系統已使用十一年，因此必須更換，以提供優質服務。 • 隨着數碼科技的發展，數碼電影已成為國際標準，因此有需要購買這項設施，以配合租用人的需求。
香港文化中心	<ul style="list-style-type: none"> • 提升大劇院的吊杆控制系統 • 在音樂廳加建反音罩延伸部分 • 更換音樂廳的揚聲系統，以及更換劇場的調光器、觀眾席照明燈和摺合式觀眾席 	<ul style="list-style-type: none"> • 該系統十多年來使用量極高，因此有需要更換，以提高技術效能和加強舞台上的安全。 • 繼去年進行模擬裝置後，將加建永久的反音罩伸延部分，以長遠改善音樂廳的聲效質素。 • 各系統均已使用超過十至二十四年，而且一直以來使用量極高。更換各系統可提高技術效能和加強公眾安全。

場地	計劃詳情	備註
高山劇場	<ul style="list-style-type: none"> 更換劇院的廣播系統 	<ul style="list-style-type: none"> 該系統已使用十一年，因此必須更換，以提高技術效能。
西灣河文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> 更換劇院的舞台監督控制台及回音板 	<ul style="list-style-type: none"> 該舞台監督控制台自一九九零年起開始使用。更換該控制台可提高舞台製作期間的整體通訊和監控能力。 該回音板自一九九零年起開始使用，因此必須更換，以符合音樂節目的基本要求，並確保舞台上的安全。
牛池灣文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> 為劇院採購傳呼系統 	<ul style="list-style-type: none"> 牛池灣文娛中心是唯一尚未裝設傳呼系統的場地，因此有需要採購該系統，以便向使用場地的人士發放一般及緊急的消息，以達到現行的舞台標準。
沙田大會堂	<ul style="list-style-type: none"> 更換演奏廳防火幕電動絞盤系統、吊杆系統的鋼纜及樂隊池的樂師平台 	<ul style="list-style-type: none"> 各系統均已使用多年，因此有需要更換，以確保舞台上的安全。
屯門大會堂	<ul style="list-style-type: none"> 更換演奏廳的調光系統 	<ul style="list-style-type: none"> 自屯門大會堂啟用以來已裝設該系統，因此必須更換並加強電力供應，以確保能夠提供可靠和符合標準的燈光服務。
元朗劇院	<ul style="list-style-type: none"> 更換演藝廳的燈光控制台 	<ul style="list-style-type: none"> 該控制台已使用超過十年，而且一直以來使用量極高，因此必須更換，以確保舞台表演節目順利舉行。
大埔文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> 為演奏廳進行大型修繕工程，以及提升其舞台和燈光系統、視聽設備、空調系統、電力供應、後台設施和座位 	<ul style="list-style-type: none"> 大埔文娛中心於一九八五年啟用，與大埔官立中學共用場地。由於其建築設計為學校禮堂，有二十九年歷史的大埔文娛中心在技術上和實際環境方面均存在限制，非常需要進行大型改善工程，以達到現時專業表演的標準。